



Методические средства формирования у учащихся-билингвов навыков общения

На материале белорусского языка

О.И. СВИРИДЕНКО,

кандидат педагогических наук, доцент, Белорусский государственный педагогический университет им. Максима Танка, г. Минск

DOI 10.51906/0027-7371_2024_1_64

Коммуникативный компонент культуры белорусской речи школьников Республики Беларусь формируется в процессе овладения ими коммуникативно-речевой компетенцией. Коммуникативная компетенция означает способность человека решать с помощью языка актуальные коммуникативные задачи в различных сферах, умение использовать факты языка и речи для достижения коммуникативных целей [1, 98]¹. Речевая компетенция включается в состав коммуникативной и предполагает овладение способами формирования и формулирования мыслей языковыми средствами, умение использовать эти способы в процессе восприятия и продуцирования речи [Там же, 251].

Поскольку овладение белорусским языком в начальных классах происходит в условиях слабовыраженной речевой среды, но в объеме, достаточном для решения задач взаимопонимания в процессе общения, в учебных программах по белорусскому языку идет речь о коммуникативно-речевой компетенции учащихся. Согласно образовательному стандарту, результатом формирования коммуникативно-речевой ком-

петенции должно стать использование учащимися языковых умений и навыков в речевой деятельности, умение осуществлять ее в соответствии с личностными потребностями для выполнения учебных, познавательных, практических и коммуникативных задач [2, 12].

Охарактеризуем основные методические средства формирования коммуникативного компонента культуры белорусской речи учащегося-билингва.

Во-первых, это **учебно-практические задачи**, направленные на отработку коммуникативных стратегий. Например, для выработки стратегий использования белорусского языка при говорении в процессе изучения темы «План текста» в III классе целесообразна постановка таких задач [3, 39]:

1. Уявіце сябе журналістамі. Вам трэба ўзяць інтэрв'ю ў незнаёмага чалавека і даведацца пра яго любімы занятак. У якой паслядоўнасці вы задасце яму наступныя пытанні: У чым яго карысць? Які ваш любімы занятак? Чаму вы паралілі б заняцца гэтым вашым знаёмым?

¹ В квадратных скобках указаны номер работы и страницы в ней из списка «Использованная литература». — *Ред.*



2. Раскажыце, што вам вядома пра прафесію журналіста. Як бярэцца інтэрв'ю? Пры неабходнасці знайдзіце патрэбныя звесткі ў інтэрнэце.

Во-вторых, это **коммуникативные упражнения**, способствующие созданию речевых ситуаций, продуцированию высказывания на основе опыта, воспитанию речевого поведения, адекватного социально-коммуникативной позиции учащегося. Представим типологию упражнений по В.Л. Скалкину [4].

Респонсивные упражнения — направлены на формирование умений и навыков оперировать предложением как коммуникативной единицей.

1. Формулирование учащимися актуальных вопросов и ответы на них с опорой на имеющиеся знания и жизненный опыт. Например: «Якое свята адзначаецца 14 кастрычніка? Як вы павіншуете матулю ў гэты дзень?» [3, 9].

2. Запрос в ответ на утверждение. Выслушав сообщение, учащиеся должны выразить сомнение, желание получить дополнительную информацию.

3. Утверждение в ответ на утверждение. Дается установка на то, чтобы реплика в ответ выражала согласие, подтверждение. Например, учащиеся читают предложение: «Заўтра мы паедзем у Дудуткі!» Учитель спрашивает: «Хто з вас ужо пабыў на экскурсіі ў Дудутках?» [3, 65]. Учащиеся, посетившие Дудутки (музейный комплекс старинных народных ремесел), выходят к доске. Педагог уточняет: «Што вас там асабліва ўразіла?» Один из учащихся у доски делится своими впечатлениями. Учитель дает задание остальным учащимся: «Пагадзіцеся з пачутым адказама і на магчымасці паведаміце дадатковыя звесткі».

4. Условная беседа. Учащимся дается установка запросить дополнительную информацию, уточнить, обратиться с просьбой и т.д. Например, можно продолжить разговор о музейном комплексе: «Якія яшчэ пытанні вас цікавяць? Задайце іх аднакласнікам, якія наведвалі Дудуткі». Учащиеся, не посещающие музей, пробуют сформулировать вопросы. Их одноклассники стараются дать развернутые ответы.

Ситуативные упражнения — направлены на выработку нужной речевой реакции на учебно-речевую ситуацию, описываемую с помощью микротекста:

1. Ситуативные упражнения с продолжением предусматривают завершение учащимися описания предложенной учебно-речевой ситуации. Так, при изучении темы «Приметы сказа» в III классе дается задание продолжить предложение (Мамачка, ...) с учетом учебно-речевой ситуации: «У мамы свята. Якімі словамі ты павіншуй яе?» [3, 44].

2. Рольевые ситуации содержат указание на социальные и коммуникативные роли участников диалога и требуют моделирования речевого стимула лица, находящегося в предлагаемой роли. Так, учитель может организовать дальнейшую работу по созданию ситуации поздравления, используя следующие вопросы и задания: «З якімі святамі вы віншуете маму? Як вы віншуете маму з днём нараджэння (з 8 Сакавіка, з Днём маці)? Паспрабуйце скласці працяг размовы, пачатак якой апісваецца ва ўказанай сітуацыі. Разыграйце ў парах размову мамы і дзіцяці».

Репродуктивные текстовые упражнения (изложение, драматизация) — направлены на развитие умений создавать новый текст на основе предложенного. В начальных классах на уроках белорусского языка используются обучающие изложения разных видов. Для драматизации подбираются небольшие произведения и отдельные диалоги (шутки, сценки).

Продуктивные текстовые упражнения по созданию текста:

1. Описательные упражнения предполагают создание текста, источником информации для которого являются зрительно воспринимаемый предмет или его изображение, сюжетная картинка или серия картинок, репродукция картины.

2. Речевые сообщения небольшого объема: информационное сообщение, основанное на использовании различных источников информации (например: «Якую цікавую інфармацыю вы можаце паведаміць пра Белавежскую пушчу? Знайдзіце патрэбныя звесткі ў кнізе «Энцыклапедыя прыроды Беларусі» або ў інтэрнэце» [3,



21)]; небольшой доклад на лингвистическую тему, например, при подготовке к обобщающему уроку по теме «Часціны мовы» в III классе учащимся предлагается составить сообщение на тему «Што я ведаю пра назоўнік (прыметнік, дзеяслоў)».

3. Устные и письменные сочинения. Следует отметить, что композиционные умения и навыки на родном (чаще русском) языке формируются у учащихся-билингвов всей системой работы в школе и переносятся на второй язык постепенно. Поэтому творческая деятельность младших школьников на уроках белорусского языка организуется на основе простых сюжетов и хорошо известных тем.

Дискутивные упражнения — направлены на развитие неподготовленной речи учащихся. В ходе учебных дискуссий обсуждаются морально-этические проблемы, возникшие при анализе содержания книг, спектаклей, мультфильмов. Например, предлагается ответить на вопрос: «Калі камп'ютар становіцца ворагам, а калі — сябрам вучня?» Организуется обсуждение в парах, затем один из учащихся дает ответ по одной из формул: «Мы з Таняй абмеркавалі гэта пытанне і лічым, што...», «Мы не змаглі прыйсці да агульнага меркавання. Я лічу, што..., а Таня думае інакш».

Инициативные упражнения — направлены на развитие умений инициировать речевое общение. На каждом уроке белорусского языка можно выделять время на то, чтобы задать вопросы учителю или одному из учащихся либо предлагать начать разговор в одной из заданных житейских ситуаций.

Применение указанных методических средств способствует успешному формированию у учащихся-билингвов навыков общения на белорусском языке.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий: теория и практика обучения языкам. М.: ИКАР, 2009.
2. Образовательный стандарт начального образования: утв. постановлением М-ва образования Респ. Беларусь 26 дек. 2018 г. № 125 // Пачатк. навучанне: сям'я, дзіцячы сад, шк. 2019. № 2. С. 3–15.
3. *Свірыдзенка В.І.* Беларуская мова: Вучэб. дапам. для 3-га кл. устаноў агул. сярэд. адукацыі з беларус. і рус. мовамі навучання: У 2 ч. 2-е выд., перагледж. і дап. Ч. 1. Мінск: НІА, 2023.
4. *Скалкин В.Л.* Коммуникативные упражнения на английском языке: Пособие. М.: Просвещение, 1983.